

Björn Johansson  
Birger Jarlsgatan 104  
114 20 Stockholm

### Bekräfta delgivningen

Domstolen behöver få veta att du tagit emot handlingarna i detta brev.

### Bekräfta så fort som möjligt

Du kan välja att bekräfta mottagandet på något av följande sätt.

- Använd e-tjänsten för delgivningsbekräftelse genom att skanna QR-koden nedan.
- Fyll i formuläret nedan och skicka tillbaka det. Använd svarskuvertet eller skanna och skicka till svea.avd2@dom.se.
- Ring till domstolen på 08-561 670 00  
08-561 675 00.
- Skicka samma uppgifter som i formuläret nedan till svea.avd2@dom.se.

Om inte domstolen får veta att du tagit emot handlingarna, kan domstolen behöva delge dig dem till exempel genom en stämningsman.

Jag har tagit emot följande handling:

**Föreläggande, Dok.Id 1891841** i mål/ärende nr Ö 4652-22



Datum

Namnteckning

Telefonnummer, mobil

Björn Johansson

Namnförtydligande

Telefonnummer, annat

E-postadress

Domstolen kan välja att skicka handlingar i målet med e-post. Det är därför viktigt att du bevakar e-postadressen.

Ny postadress



Delg nr 21291887-22973239DK

Besöksadress  
Birger Jarls Torg 16

Postadress  
Box 2290

Telefon  
08-561 670 00  
08-561 675 00

Fax

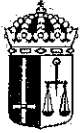
Öppettider  
måndag–fredag

Webbplats  
www.svea.se

103 17 Stockholm

E-post  
svea.avd2@dom.se

09:00–16:30



Björn Johansson  
Birger Jarlsgatan 104  
114 20 Stockholm

Parter: Villa Europa Sp. z o. o. ./ Björn Johansson  
Angående **ansökan om erkännande och verkställighet av utländsk skiljedom**  
**(Paneuropeiska skiljedomstolens skiljedom 2021-12-06 i ärende PESA 22-10/V/2021)**

---

Villa Europa Sp. z o. o. har ansökt om erkännande och verkställighet av skiljedomen meddelad den 6 december 2021 i ärende PESA 22-10/V/2021. Ansökan bifogas.

Ni ska skriftligen svara på ansökan.

Svaret ska innehålla följande.

1. Er inställning till ansökan (dvs. om ni går med på eller motsätter er att hovrätten meddelar verkställighetsförklaring av skiljedomen). Om du inte går med på ansökan ska du ange skälen för det.
2. Uppgift om den eventuella bevisning som ni vill lägga fram.

Efter att tiden för att svara har gått ut kan målet komma att avgöras, oavsett om något svar har kommit in eller inte. Det betyder att om ni inte svarar, så kommer domstolen att avgöra målet med stöd av de handlingar som redan finns i målet.

#### Skicka in svaret

Svaret ska ha kommit in till hovrätten **inom 14 dagar efter det att ni fått del av detta föreläggande.**

#### När du skickar in svaret

Uppge ditt namn och målnummer Ö 4652-22. Ange också e-postadress och mobilnummer om du i fortsättningen vill ta emot handlingar via e-post.

Skicka gärna in handlingarna med e-post, helst i PDF-format. De behöver då inte lämnas på annat sätt. Observera att fullmakter ska vara i original och därför inte kan skickas med e-post. För högre säkerhet än vanlig e-post, använd [www.domstol.se/kontaktformular](http://www.domstol.se/kontaktformular). För handlingar som ska signeras, använd istället [www.domstol.se/digitalhandling](http://www.domstol.se/digitalhandling).

#### Har du frågor?

Allmän information finns på hovrättens webbplats. Kontakta oss vid frågor.

Hanna Pennanen  
Telefon 08-561 670 00

Bifogade handlingar: aktilaga 1-4, 9, 14, 17

Bifogade informationsblad: Information om förenklad delgivning, E-tjänst för att signera och skicka handlingar digitalt och Information om personuppgiftsbehandling.

---

## UPPLYSNINGAR OM BEVISNING

Den som vill lägga fram bevisning måste tydligt ange vilken den bevisningen är. Det är inte tillräckligt att ange "samma bevisning" som i den tidigare rättegången, utan varje bevis måste preciseras.

Det är också viktigt att tydligt ange vad varje bevis ska styrka (bevisa).

Skriftlig bevisning ska ges in tillsammans med svaret, men om den har getts in tidigare behöver den inte ges in på nytt.

SVEA HOVRÄTT

Ink 2022-04-13

Målnr  
Aktbilaga

**Svea Hovrätt**  
**P.O. Box 2290**  
**103 17 Stockholm**  
**Sverige, Europeiska unionen (EU)**

SVEA HOVRÄTT  
020113

INKOM: 2022-04-13  
MÅLNR: T 4652-22  
AKTBIL: 1

6 april 2022

## KÄRANDE

Villa Europa Sp. z o. o.  
ul. Sienna 64  
00-807 Warszawa  
Polen, Europeiska unionen (EU)

## Juridisk företrädare och korrespondensadress:

Villa Europa co. Anja MÜLLER  
Lipowa 1/Topolowa 19  
05-807 Podkowa Leśna  
Polen, Europeiska unionen (EU)  
anja.muller1996@gmail.com  
mobile: +48-609-134-604

## SVARANDE

Dr Björn Egil Johansson (19631108-9012)  
Birger Jarlsgatan 104A  
SE-114 20 Stockholm  
Sverige, Europeiska unionen (EU)

MÅL: Verkställighet av en utländsk skiljedom till ett värde av 15 702€  
(euro ca 162 000 SEK) plus ränta och kostnader.

## ANSÖKAN OM ERKÄNNANDE OCH VERKSTÄLLIGHET AV EN SKILJEDOM MEDDELAD AV SKILJEDOMSTOLEN I POLEN, EUROPEISKA UNIONEN

I enlighet med den svenska lagen om skiljeförfarande (1999:116) begär jag härmed om erkännande och verkställighet av den skiljedom som meddelades av skiljedomstolen med säte i Warszawa, Polen, EU, den 6 december 2021 i mål nr PESA 22-10/V/2021, efter talan som väckts av Villa Europa Sp. z o. o. med säte i Warszawa,

Polen, EU, mot svaranden Dr. Björn Egil Johansson med säte i Stockholm, Sverige, EU.

Jag yrkar att jml skiljedomen i mål nr PESA 22-10/V/2021 ska hovrätten förplikta svaranden att till kändanden betala:

Jag yrkar att hovrätten ska:

1. förplikta svaranden dr Björn Egil Johansson, bosatt på Birger Jarlsgatan 104A, SE-114 20 Stockholm, Sverige att till Villa Europa spółka z ograniczoną odpowiedzialnością med säte i Warszawa, ul. Sienna 64, betala ett belopp om €15.702 (femton tusen sjuhundratvå euro) avseende betalning för datorprogram som skapats för svaranden;
2. förplikta svaranden att till kändanden betala högsta lagstadgade dröjsmålsränta på €15.702 (femtontusensjuhundratvå euro) från den 24 juli 2020 fram till betalningsdagen avseende kändandens ansökan enligt art. 481 § 2<sup>1</sup> i den polska civillagen;
3. förplikta svaranden att till kändanden betala €3.200 (tretusentvåhundra euro) som ersättning för domstolskostnader enligt Skiljedoms klausulen och Domstolens arbetsordning;
4. förplikta svaranden att till kändanden betala €1.182 (5400 PLN) (ettusenettjugoåtta euro) avseende ombudskostnader (justitieministerns förordning av den 22 oktober 2015);
5. förplikta svaranden att till kändanden betala €129 (etthundratjugonio euro) avseende notarietkostnader och €121 (etthundratjugo euro) avseende kostnader för auktoriserad översättning;

## Sammanfattning av grunder

BAKGRUND: Parterna ingick 24 juli 2020 ett skriftligt avtal avseende skapande av ett professionellt datorprogram som kändanden skulle tillhandahålla svaranden och som var nödvändigt för dr Björn Johanssons vetenskapliga arbete. Efter att uppdragstagaren (Villa Europa Sp. z o.o.) utfört uppdraget levererades det av uppdragstagaren skapade datorprogrammet (i programspråket PYTHON till uppdragsgivaren (dr Björn Egil Johansson). Resultatet av programmets funktion har använts i samband med dr Johanssons forskning och hans föreläsning under ett webinarium (online-konferens den 24 juli 2020) om forskning om COVID-19-pandemin.

På grundval av Parternas skriftliga Avtal väntade kändanden förgäves på den överenskomna ersättningen. Av det skälet och på grundval av Skiljedoms klausulen i Parternas avtal väckte kändanden talan och erhöll skiljedomsstolens beslut som förpliktar dr Johansson att betala. Nu väcker kändanden talan vid Svea Hovrätt om erkännande och verkställighet av den skiljedom som meddelades av skiljedomsstolen i Polen.

## Detaljerade grunder

Avseende Section 54 i Lag (1999:116) om skiljeförfarande presenterar kåranden en kort motivering: sections 54.1 – 54.5 samt section 55.

### • SECTION 54.1.

Dr. Johansson som en fysisk person som till fullo kan utöva sin rätt i Sverige och som - jml polsk lagstiftning som garanterar full frihet att ingå avtal- ingick den 24 juli 2020 Avtal avseende skapande av ett professionellt datorprogram som var nödvändigt för dr Björn Johanssons vetenskapliga arbete. I Avtalet kom Parterna överens (utöver övriga bestämmelser) om en Skiljedomsklausul med följande lydelse:

Parterna (Dr. Björn Johansson, bjorn.johansson@ki.se, mobilnummer 46 700 936961 och Villa Europa Sp. z o.o.) är överens om och bekräftar att de eventuella tvister ska avgöras av Paneuropeiska skiljedomstolen, ul. Marszałkowska 53/36, 00-676 Warszawa, Polen, i enlighet med dess arbetsordning som gäller den dag då förfarandet inleds. Språket för skiljeförfarandet ska vara polska och det är den polska materiella lagen tillsammans med 1958 års New York-konvention som ska tillämpas på avtalet. Antalet skiljedomare bestäms till en. Parterna ska begränsa möjligheten att inleda ett skiljeförfarande vid Paneuropeiska skiljedomstolen till ett belopp som inte överstiger 50,000 euro [femtiotusen euro] vid ett påskyndat förfarande (en skiljeman). Parterna är överens om att skiljeförfarandet ska uteslutande genomföras på grundval av handlingar. Skiljedomstolens dokument ska riktas (vidarebefordras) till Dr. Björn Egil Johansson, Birger Jarlsgatan 104A, SE-114 20 Stockholm, Sverige och [theoretical-geography-debates@vvoip-theoretical-geography-debates.org](mailto:theoretical-geography-debates@vvoip-theoretical-geography-debates.org) (Villa Europa Sp. z o. o.) eller deras advokater, respektive.

Förfarandet har genomförts i enlighet med Skiljedomsklausulen i Parternas Avtal (sida 5) och i enlighet med Paneuropeiska skiljedomstolens Arbetsordning, i enlighet med Civilprocessordningen (pl. *kodeks postepowania cywilnego*), del V (Skiljedomstol) och i enlighet med modellagen UNCITRAL, med iakttagande av alla obligatoriska och fakultativa bestämmelser däri, Avtalet mellan Parterna och med hänsyn till art. 1206 i Civilprocessordningen.

Skiljedomsklausulen som ingicks mellan parterna förtydligade att: (1) språket för skiljeförfarandet ska vara polska, och att det är Polens materiella lagstiftning, New York-konventionen av 1958 och Paneuropeiska skiljedomstolens Arbetsordning som är tillämpliga på avtalet, samt att: (2) antalet skiljedomare bestämts till en, och att skiljeförfarandet (vid behov) ska ske endast på grundval av handlingar.

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.1 inte tillämpas på detta ärende.

**• SECTION 54.2.**

Enligt Domstolens arbetsordning, Skiljedoms klausulen och den polska Civilprocessordningen skickade Skiljedomstolen samtliga rättsliga handlingar, inklusive: en kopia av stämningsansökan, skiljedomarens Förklaring om godkännande och Förklaring om oberoende och opartiskhet samt domstolens slutliga beslut (dom) till svarandens adress som uppgivits i Skiljedoms klausulen med rekommenderade brev.

Domstolen upplyste parterna om deras rättigheter och skyldigheter, inklusive tidsfrister för ingivande av skrivelser (ståndpunkter) av parterna, i skrivelser som avsänts via rekommenderat brev (såsom angetts i domskälen).

Dr Johansson delgavs och upplystes entydigt om hans rättigheter och skyldigheter i samband med ett skiljeförfarande enligt Skiljedoms klausulen mellan parterna

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.2 inte tillämpas på detta ärende.

**• SECTION 54.3.**

Domstolens avgörande avser exakt och precis det föremål och den omfattning för tvist som beskrivs i Skiljedoms klausulen och det skriftliga Avtalet mellan Parterna av den 24 juli 2020. I synnerhet avser det betalning för den tjänst som utfördes av käranden till förmån för svaranden. Dr Johansson godkände den utförda tjänsten utan anmärkningar. Domstolens avgörande avser även tillerkännande av kärandens kostnader i enlighet med Skiljedoms klausulen, Avtalet mellan Parterna, Domstolens arbetsordning (som utgör en del av Skiljedoms klausulen) samt den polska Civilprocessordningen, enligt Skiljedoms klausulen "...den polska materiella lagstiftningen är tillämplig på avtalet".

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.3 inte tillämpas på detta ärende

**• SECTION 54.4.**

I enlighet med Skiljedoms klausulen som ingåtts mellan parterna samt med Domstolens arbetsordning, i synnerhet p. 6.2 i arbetsordningen, utsåg domstolen slumpmässigt en enda skiljedomare från sin databas som skulle pröva ärendet. Slumpmässigt utvalda skiljedomaren Anna Martyniuk lade till akten en (undertecknad) Förklaring om godkännande och Förklaring om oberoende och opartiskhet. Den enda skiljedomaren har utsetts i enlighet med Skiljedoms klausulen, Domstolens arbetsordning samt i enlighet med den polska Civilprocessordningen, del fem. Skiljedomstolen: Avdelning III. Skiljedomstolens sammansättning. Meddelande om utnämning av en skiljedomaren samt Förklaring om godkännande och Förklaring

om oberoende och opartiskhet skickades till herr dr Johansson tillsammans med stämningsansökan till den adress som uppgivits i Skiljedomsklausulen. Den enda skiljedomaren iakttog strikt de förfarandemässiga bestämmelserna i Domstolens arbetsordning, Skiljedomsklausulen och modellagen UNCITRA. Domstolsförfarandet var förenligt med den polska Civilprocessordningen, del fem (Skiljedomstol), inklusive:

Avdelning II. Skiljedomsavtal,

Avdelning III. Skiljedomstolens sammansättning,

Avdelning IV. Skiljedomstolens behörighet,

Avdelning V. Förfarande vid skiljedomstolen,

Avdelning VI. Skiljedomstolens dom och avslutande av förfarandet,

Avdelning VII. Talan om ogiltigförklaring av skiljedomstolens dom.

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.4 inte tillämpas på detta ärende.

#### • SECTION 54.5.

Domstolen underrättade parterna i skiljeförfarandet i sitt slutliga avgörande av den 6 december 2021:

**Underrättelse för parterna i förfarandet:** Domstolen underrättar parterna enligt Domstolens arbetsordning att beslut i detta ärende är slutgiltigt. Dock med hänsyn till bestämmelsen i Skiljedomsklausulen får Parterna väcka talan om ogiltigförklaring av avgörandet (beslutet) enligt förfarandet i den polska civilprocessordningen, art. 1208. § 1. Talan om ogiltigförklaring av skiljedomstolens dom måste väckas inom två månader från dagen då parten fick (delgavs) avgörandet (beslutet) i dess slutliga form. Talan ska väckas enligt bestämmelserna i den polska civilprocessordningen. Parterna är förpliktade att anlita en advokat och/eller juridisk rådgivare för att utöva sin rätt enligt ovanstående underrättelse.

Parterna tog emot domstolens slutliga skriftliga avgörande (dom) på sina delgivningsadresser jml Skiljedomsklausulen den 27 december 2021 (dr Johansson) och den 7 december 2021 (Villa Europa Sp. z o. o.). I enlighet med den polska Civilprocessordningen (art. 1208 § 1) och domstolens arbetsordning (enligt ovan) hade parterna rätt att inom 2 månader från den dag då domen har mottagits väcka talan om ogiltigförklaring av skiljedomstolens avgörande i appellationsdomstolen i Warszawa. Parterna har inte överklagat domen inom lagstadgad tid.

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.5 inte tillämpas på detta ärende.



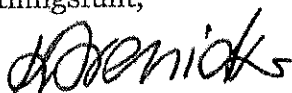
• SECTION 55.

Käranden har ett expertutlåtande om Section 55 i Lag (1999:116) om skiljeförfarande och anser att bestämmelserna i Section 55 inte är tillämpliga på detta ärende. I synnerhet: (1) skiljedomstolar kan avgöra fullständigt (enligt Skiljedomsklausulen) i ärenden som omfattas av den aktuella tvisten om ersättning för en professionell tjänst, i det här fallet tjänsten avseende utförande av ett professionellt datorprogram, samt (2) verkställighet av skiljedomstolens avgörande enligt ovan är helt förenlig med svensk allmän policy för efterlevnad av avtal och fullgörande av åtaganden enligt dessa avtal.

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 55 inte tillämpas på detta ärende.

**Av ovanstående skäl yrkar jag som ovan.**

Högaktningsfullt,



Professor dr hab. Krzysztof Sienicki  
CEO Villa Europa Sp. z o. o.

BILOGOR:

1. En kopia av denna ansökan,
2. En vidimerad kopia av skiljedomstolens beslut,
3. Auktoriserad översättning till svenska.

SVEA HOVRÄTT.

Ink 2022-04-13

Målnr  
Aktbilaga

**BILOGOR:**

SVEA HOVRÄTT

INKOM: 2022-04-13

MÅLNR: T 4652-22

AKTBIL: 2

**1. En kopia av denna ansökan.**

**Svea Hovrätt  
P.O. Box 2290  
103 17 Stockholm  
Sverige, Europeiska unionen (EU)**

6 april 2022

**KÄRANDE**

Villa Europa Sp. z o. o.  
ul. Sienna 64  
00-807 Warszawa  
Polen, Europeiska unionen (EU)

**Juridisk företrädare och korrespondensadress:**

Villa Europa co. Anja MÜLLER  
Lipowa 1/Topolowa 19  
05-807 Podkowa Leśna  
Polen, Europeiska unionen (EU)  
anja.muller1996@gmail.com  
mobile: +48-609-134-604

**SVARANDE**

Dr Björn Egil Johansson (19631108-9012)  
Birger Jarlsgatan 104A  
SE-114 20 Stockholm  
Sverige, Europeiska unionen (EU)

**MÅL:** Verkställighet av en utländsk skiljedom till ett värde av 15 702€  
(euro ca 162 000 SEK) plus ränta och kostnader.

**ANSÖKAN OM ERKÄNNANDE OCH VERKSTÄLLIGHET AV  
EN SKILJEDOM MEDDELAD AV SKILJEDOMSTOLEN I  
POLEN, EUROPEISKA UNIONEN**

I enlighet med den svenska lagen om skiljeförfarande (1999:116) begär jag härmed om erkännande och verkställighet av den skiljedom som meddelades av skiljedomstolen med säte i Warszawa, Polen, EU, den 6 december 2021 i mål nr PESA 22-10/V/2021, efter talan som väckts av Villa Europa Sp. z o. o. med säte i Warszawa,

Polen, EU, mot svaranden Dr. Björn Egil Johansson med säte i Stockholm, Sverige, EU.

Jag yrkar att jml skiljedomen i mål nr PESA 22-10/V/2021 ska hovrätten förplikta svaranden att till kändanden betala:

Jag yrkar att hovrätten ska:

1. förplikta svaranden dr Björn Egil Johansson, bosatt på Birger Jarlsgatan 104A, SE-114 20 Stockholm, Sverige att till Villa Europa spółka z ograniczoną odpowiedzialnością med säte i Warszawa, ul. Sienna 64, betala ett belopp om €15.702 (femton tusen sjuhundratvå euro) avseende betalning för datorprogram som skapats för svaranden;
2. förplikta svaranden att till kändanden betala högsta lagstadgade dröjsmålsränta på €15.702 (femtontusensjuhundratvå euro) från den 24 juli 2020 fram till betalningsdagen avseende kändandens ansökan enligt art. 481 § 2<sup>1</sup> i den polska civillagen;
3. förplikta svaranden att till kändanden betala €3.200 (tretusentvåhundra euro) som ersättning för domstolskostnader enligt Skiljedomsklausulen och Domstolens arbetsordning;
4. förplikta svaranden att till kändanden betala €1.182 (5400 PLN) (ettusenettvåhundratvå euro) avseende ombudskostnader (justitieministerns förordning av den 22 oktober 2015);
5. förplikta svaranden att till kändanden betala €129 (ettvåhundratjugonio euro) avseende notarietkostnader och €121 (ettvåhundratjugoen euro) avseende kostnader för auktoriserad översättning;

## Sammanfattning av grunder

BAKGRUND: Parterna ingick 24 juli 2020 ett skriftligt avtal avseende skapande av ett professionellt datorprogram som kändanden skulle tillhandahålla svaranden och som var nödvändigt för dr Björn Johanssons vetenskapliga arbete. Efter att uppdragstagaren (Villa Europa Sp. z o.o.) utfört uppdraget levererades det av uppdragstagaren skapade datorprogrammet (i programspråket PYTHON till uppdragsgivaren (dr Björn Egil Johansson). Resultatet av programmets funktion har använts i samband med dr Johanssons forskning och hans föreläsning under ett webbseminarium (online-konferens den 24 juli 2020) om forskning om COVID-19-pandemin.

På grundval av Parternas skriftliga Avtal väntade kändanden förgäves på den överenskomna ersättningen . Av det skälet och på grundval av Skiljedomsklausulen i Parternas avtal väckte kändanden talan och erhöll skiljedomstolens beslut som förpliktar dr Johansson att betala. Nu väcker kändanden talan vid Svea Hovrätt om erkännande och verkställighet av den skiljedom som meddelades av skiljedomstolen i Polen.

## Detaljerade grunder

Avseende Section 54 i Lag (1999:116) om skiljeförfarande presenterar kändanden en kort motivering; sections 54.1 – 54.5 samt section 55.

### • SECTION 54.1.

Dr. Johansson som en fysisk person som till fullo kan utöva sin rätt i Sverige och som - jml polsk lagstiftning som garanterar full frihet att ingå avtal- ingick den 24 juli 2020 Avtal avseende skapande av ett professionellt datorprogram som var nödvändigt för dr Björn Johanssons vetenskapliga arbete. I Avtalet kom Parterna överens (utöver övriga bestämmelser) om en Skiljedoms klausul med följande lydelse:

Parterna (Dr. Björn Johansson, bjorn.johansson@ki.se, mobilnummer 46 700 936961 och Villa Europa Sp. z o.o.) är överens om och bekräftar att de eventuella tvister ska avgöras av Paneuropeiska skiljedomstolen, ul. Marszałkowska 53/36, 00-676 Warszawa, Polen, i enlighet med dess arbetsordning som gäller den dag då förfarandet inleds. Språket för skiljeförfarandet ska vara polska och det är den polska materiella lagen tillsammans med 1958 års New York-konvention som ska tillämpas på avtalet. Antalet skiljedomare bestäms till en. Parterna ska begränsa möjligheten att inleda ett skiljeförfarande vid Paneuropeiska skiljedomstolen till ett belopp som inte överstiger 50,000 euro [femtiotusen euro] vid ett påskyndat förfarande (en skiljeman). Parterna är överens om att skiljeförfarandet ska uteslutande genomföras på grundval av handlingar. Skiljedomstolens dokument ska riktas (vidarebefordras) till Dr. Björn Egil Johansson, Birger Jarlsgatan 104A, SE-114 20 Stockholm, Sverige och [theoretical-geography-debates@vvoip-theoretical-geography-debates.org](mailto:theoretical-geography-debates@vvoip-theoretical-geography-debates.org) (Villa Europa Sp. z o. o.) eller deras advokater, respektive.

Förfarandet har genomförts i enlighet med Skiljedoms klausulen i Parternas Avtal (sida 5) och i enlighet med Paneuropeiska skiljedomstolens Arbetsordning, i enlighet med Civilprocessordningen (pl. *kodeks postepowania cywilnego*), del V (Skiljedomstol) och i enlighet med modellagen UNCITRAL, med iakttagande av alla obligatoriska och fakultativa bestämmelser däri, Avtalet mellan Parterna och med hänsyn till art. 1206 i Civilprocessordningen.

Skiljedoms klausulen som ingicks mellan parterna förtydligade att: (1) språket för skiljeförfarandet ska vara polska, och att det är Polens materiella lagstiftning, New York-konventionen av 1958 och Paneuropeiska skiljedomstolens Arbetsordning som är tillämpliga på avtalet, samt att: (2) antalet skiljedomare bestämts till en, och att skiljeförfarandet (vid behov) ska ske endast på grundval av handlingar.

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.1 inte tillämpas på detta ärende.

#### • SECTION 54.2.

Enligt Domstolens arbetsordning, Skiljedoms klausulen och den polska Civilprocessordningen skickade Skiljedomstolen samtliga rättsliga handlingar, inklusive: en kopia av stämningsansökan, skiljedomarens Förklaring om godkännande och Förklaring om oberoende och opartiskhet samt domstolens slutliga beslut (dom) till svarandens adress som uppgivits i Skiljedoms klausulen med rekommenderade brev.

Domstolen upplyste parterna om deras rättigheter och skyldigheter, inklusive tidsfrister för ingivande av skrivelser (ståndpunkter) av parterna, i skrivelser som avsänts via rekommenderat brev (såsom angetts i domskälen).

Dr Johansson delgavs och upplystes entydigt om hans rättigheter och skyldigheter i samband med ett skiljeförfarande enligt Skiljedoms klausulen mellan parterna

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.2 inte tillämpas på detta ärende.

#### • SECTION 54.3.

Domstolens avgörande avser exakt och precis det föremål och den omfattning för tvist som beskrivs i Skiljedoms klausulen och det skriftliga Avtalet mellan Parterna av den 24 juli 2020. I synnerhet avser det betalning för den tjänst som utfördes av käranden till förmån för svaranden. Dr Johansson godkände den utförda tjänsten utan anmärkningar. Domstolens avgörande avser även tillerkännande av kärandens kostnader i enlighet med Skiljedoms klausulen, Avtalet mellan Parterna, Domstolens arbetsordning (som utgör en del av Skiljedoms klausulen) samt den polska Civilprocessordningen, enligt Skiljedoms klausulen "...den polska materiella lagstiftningen är tillämplig på avtalet".

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.3 inte tillämpas på detta ärende

#### • SECTION 54.4.

I enlighet med Skiljedoms klausulen som ingåtts mellan parterna samt med Domstolens arbetsordning, i synnerhet p. 6.2 i arbetsordningen, utsåg domstolen slumpmässigt en enda skiljedomare från sin databas som skulle pröva ärendet. Slumpmässigt utvalda skiljedomaren Anna Martyniuk lade till akten en (undertecknad) Förklaring om godkännande och Förklaring om oberoende och opartiskhet. Den enda skiljedomaren har utsetts i enlighet med Skiljedoms klausulen, Domstolens arbetsordning samt i enlighet med den polska Civilprocessordningen, del fem. Skiljedomstolen: Avdelning III. Skiljedomstolens sammansättning. Meddelande om utnämning av en skiljedomaren samt Förklaring om godkännande och Förklaring

om oberoende och opartiskhet skickades till herr dr Johansson tillsammans med stämningsansökan till den adress som uppgivits i Skiljedomsklausulen. Den enda skiljedomaren iakttog strikt de förfarandemässiga bestämmelserna i Domstolens arbetsordning, Skiljedomsklausulen och modellagen UNCITRA. Domstolsförfarandet var förenligt med den polska Civilprocessordningen, del fem (Skiljedomstol), inklusive:

Avdelning II. Skiljedomsavtal,

Avdelning III. Skiljedomstolens sammansättning,

Avdelning IV. Skiljedomstolens behörighet,

Avdelning V. Förfarande vid skiljedomstolen,

Avdelning VI. Skiljedomstolens dom och avslutande av förfarandet,

Avdelning VII. Talan om ogiltigförklaring av skiljedomstolens dom.

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.4 inte tillämpas på detta ärende.

#### • SECTION 54.5.

Domstolen underrättade parterna i skiljeförfarandet i sitt slutliga avgörande av den 6 december 2021:

**Underrättelse för parterna i förfarandet:** Domstolen underrättar parterna enligt Domstolens arbetsordning att beslut i detta ärende är slutgiltigt. Dock med hänsyn till bestämmelsen i Skiljedomsklausulen får Parterna väcka talan om ogiltigförklaring av avgörandet (beslutet) enligt förfarandet i den polska civilprocessordningen, art. 1208. § 1. Talan om ogiltigförklaring av skiljedomstolens dom måste väckas inom två månader från dagen då parten fick (delgavs) avgörandet (beslutet) i dess slutliga form. Talan ska väckas enligt bestämmelserna i den polska civilprocessordningen. Parterna är förpliktade att anlita en advokat och/eller juridisk rådgivare för att utöva sin rätt enligt ovanstående underrättelse.

Parterna tog emot domstolens slutliga skriftliga avgörande (dom) på sina delgivningsadresser jml Skiljedomsklausulen den 27 december 2021 (dr Johansson) och den 7 december 2021 (Villa Europa Sp. z o. o.). I enlighet med den polska Civilprocessordningen (art. 1208 § 1) och domstolens arbetsordning (enligt ovan) hade parterna rätt att inom 2 månader från den dag då domen har mottagits väcka talan om ogiltigförklaring av skiljedomstolens avgörande i appellationsdomstolen i Warszawa. Parterna har inte överklagat domen inom lagstadgad tid.

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 54.5 inte tillämpas på detta ärende.

• **SECTION 55.**

Käranden har ett expertutlåtande om Section 55 i Lag (1999:116) om skiljeförfarande och anser att bestämmelserna i Section 55 inte är tillämpliga på detta ärende. I synnerhet: (1) skiljedomstolar kan avgöra fullständigt (enligt Skiljedomsklausulen) i ärenden som omfattas av den aktuella tvisten om ersättning för en professionell tjänst, i det här fallet tjänsten avseende utförande av ett professionellt datorprogram, samt (2) verkställighet av skiljedomstolens avgörande enligt ovan är helt förenlig med svensk allmän policy för efterlevnad av avtal och fullgörande av åtaganden enligt dessa avtal.

Mot bakgrund av ovanstående kan Section 55 inte tillämpas på detta ärende.

**Av ovanstående skäl yrkar jag som ovan.**

Högaktningsfullt,



Professor dr hab. Krzysztof Sienicki  
CEO Villa Europa Sp. z o. o.

**BILÖGOR:**

1. En kopia av denna ansökan,
2. En vidimerad kopia av skiljedomstolens beslut,
3. Auktoriserad översättning till svenska.



SVEA HOVRÄTT  
Ink 2022-04-13

Månr  
Aktbilaga

SVEA HOVRÄTT

INKOM: 2022-04-13

MÅLNR: T 4652-22

AKTBIL: 3

## **BILOGOR:**

**2. En vidimerad kopia av skiljedomstolens  
beslut.**

1 Sygn. Akt PESA 22-10/V/2021

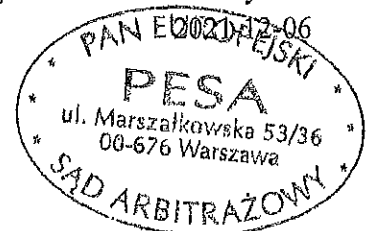
ODPIS

2  
3 **Postanowienie**4 **Pan-europejskiego Sądu Arbitrażowego**

5 06 grudnia 2021 r.

6 Pan-europejski Sąd Arbitrażowy w Warszawie, ul. Marszałkowska 53/36 w składzie: Jedyne  
7 Arbiter Anna Martyniuk (Oświadczenie o Przyjęciu oraz Deklaracja Niezależności i Bez-  
8 stronności oraz zawiadomienie stron o wyborze arbitra z dnia 25-10-2021r.) po rozpoznaniu  
9 w dniu 06 grudnia 2021 r. w Warszawie na rozprawie sprawy z powództwa Villa Europa  
10 Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością w 00-807 Warszawie, ul. Sienna 64, przeciwko dr  
11 Björn Egil Johansson, zamieszkałym przy Birger Jarlsgatan 104A, SE-114 20 Stockholm,  
12 Szwecja na podstawie Klauzuli o Arbitraż w Umowie Stron z dnia 24 lipca 2020r. i pozwem  
13 spółki Villa Europa z dnia 25-10-2021r. o zapłatę €15.702 wraz z odsetkami ustawowymi:

- 14 1. Zasądza od pozwanego dra Björn Egil Johansson, zamieszkałego przy ul. Birger  
15 Jarlsgatan 104A, SE-114 20 Stockholm, Szwecja na rzecz Villa Europa spółka z ogra-  
16 niczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Warszawie, ul. Sienna 64, kwotę €15.702  
17 (piętnaście tysięcy siedemset dwa EURO) tytułem zapłaty za usługę wykonania pro-  
18 gramu komputerowego na rzecz pozwanego;
- 19 2. Zasądza od pozwanego tytułem wniosku powoda wynikającego z Kodeksu Cywilne-  
20 go, Art. 481 §2<sup>1</sup> ustawowe maksymalne odsetki za opóźnienie od kwoty €15.702  
21 (piętnaście tysięcy siedemset dwa EURO) od dnia 24 lipca 2020r. do dnia zapłaty;
- 22 3. Zasądza od pozwanego €3.200 (trzy tysiące dwieście EURO) tytułem zwrotu kosztów  
23 sądowych zgodnie z Klauzulą Arbitrażową i Regulaminem Sądu;
- 24 4. Zasądza od pozwanego €1.182 (5400PLN) (tysiąc sto osiemdziesiąt dwa EURO) tytu-  
25 łem kosztów zastępstwa procesowego (Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości z  
26 dnia 22-10-2015r.);
- 27 5. Zasądza od pozwanego €129 (sto dwadzieścia dziewięć EURO) tytułem kosztów kan-  
28 celarii notarialnej i €121 (sto dwadzieścia jeden EURO) tytułem kosztów tłumacza  
29 przysięgłego;
- 30 6. Koszty administracyjne i kancelaryjne przejmuje na rachunek sądu arbitrażowego ty-  
31 tułem Regulaminu Sądu.

32  
33  
34  
35 Jedyny Arbiter Anna Martyniuk

51 **Uzasadnienie Postanowienia****ODPIS**

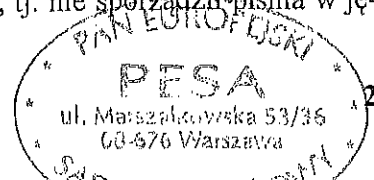
52 Strony postępowania zawarły pisemną umowę (akta sprawy) na wykonanie przez stronę po-  
53 wodową na rzecz strony pozwanej profesjonalnego programu komputerowego niezbędnego  
54 do pracy naukowej doktora Björn'a Johansson'a. Zleceniobiorca (Villa Europa Sp. z o. o.)  
55 wykonał zlecenie i dostarczył zleceniodawcy (dr Björn Egil Johanson) wykonany przez zle-  
56 ceniobiorcę program komputerowy (w języku PHYTON). Wynik działania tego programu  
57 został wykorzystany w badaniach dra Johansson'a i w jego wykładzie na webinarze (konfe-  
58 rencji on-line 24 lipca 2020r.) poświęconemu badaniom pandemii COVID-19. Powyższe zo-  
59 stało potwierdzone dokumentami, w tym, pisemną Umową Stron między stronami i złożony-  
60 mi w sprawie. Pozwany prawidłowo zawiadomiony o treść pozwu i o ustanowieniu jedyne-  
61 go arbitra na adres jw. (podany przez pozwanego w Umowie Stron), nie kwestionował przedmio-  
62 tu sprawy i nie kwestionował dokumentów złożonych w pozwie. Dlatego żądanie wydania i  
63 wydanie wyroku zapłaty na rzecz powódki jest w pełni uzasadnione.

64 Postępowanie przeprowadzono zgodnie z Klauzulą Arbitrażową zapisaną w Umowie  
65 Stron (strona 5) oraz zgodnie z Regulaminem Pan-europejskiego Sądu Arbitrażowego, zgod-  
66 nie z Kodeksem Postępowania Cywilnego, Część V (Sąd Polubowny (Arbitrażowy)) oraz  
67 zgodnie ustawą modelową UNCITRAL, spełniając wszystkie postanowienia obligatoryjne i  
68 fakultatywne tychże, Umowy Stron oraz mając na uwadze art. 1206 Kodeksu Postępowania  
69 Cywilnego.

70 Klauzula Arbitrażowa zawarta między stronami precyzowała że: (1) językiem arbitrażu  
71 będzie język polski, a prawem właściwym dla umowy jest materialne prawo polskie, Kon-  
72 wencja N. Y. z 1958 roku i Regulamin Pan-europejskiego Sądu Arbitrażowego oraz że: (2)  
73 liczba arbitrów będzie wynosiła jeden, a postępowanie arbitrażowe (jeżeli powstanie taka  
74 konieczność) zostanie przeprowadzone wyłącznie na podstawie dokumentów.

75 W związku z postanowieniami Klauzuli Arbitrażowej i zapisu na Regulamin Sądu, Jedyne  
76 Arbitry ustalił:

- 77 1. Pismem poleconym (Poczta Polska #RR487081567PL) z dnia 2021-10-25 16:54, sąd  
78 zawiadomił i zobowiązał pozwanego do odpowiedzi na pozew (na wezwanie na arbi-  
79 traż). Sąd również pouczył pozwanego o jego prawach wynikających z Klauzuli Arbi-  
80 trażowej zawartej między stronami. Tym samym pismem, sąd, zawiadomił pozwanego  
81 o ustanowieniu zgodnie z Regulaminem Sądu, Jedyne Arbitra w trybie postępowania  
82 uproszczonego ustalonego w Klauzuli Arbitrażowej stron postępowania.
- 83 2. Pozwany odebrał pozew (wezwanie na arbitraż) dnia 2021-11-10 17:13  
84 <https://www.postnord.se/en/our-tools/track-and-trace?shipmentId=RR487081567PL>  
85 (Poczta Szwedzka).
- 86 3. Zgodnie z Regulaminem Sądu (postępowanie uproszczone wynikające z Klauzuli Ar-  
87 bitrażowej), termin zawity wysłania odpowiedzi na pozew (na wezwanie na arbitraż)  
88 zapadł 17-11-2021. Dnia 30-11-2021 drogą e-mailową pozwany przesłał skan jego pi-  
89 sma z datą 26-11-2021. Na podstawie punktu 6.2.3.2 Regulaminu Sądu, sąd uznał że:  
90 A. odpowiedź na pozew została wysłana po terminie,  
91 B. oraz, jeżeli nawet uznać brak przekroczenia terminu odpowiedzi, pozwany nie  
92 spełnił Klauzuli Arbitrażowej w Umowie Stron, tj. nie sporządził pisma w je-  
93 zyku postępowania, czyli w j. polskim,



KANCELARIA NOTARIALNA  
Joanna Wrzochalska-Zaręba  
Władysława Filochowska  
Konrad Filochowski  
NOTARIUSZE - SPÓŁKA CYWILNA  
ul. Pańska 73; 00-834 Warszawa

REPERTORIUM A Nr 1868/2022

Dnia siódmego kwietnia dwa tysiące dwudziestego drugiego (07.04.2022) roku  
Poświadczam zgodność powyższego odpisu - kopii z dokumentem okazanym w  
Kancelarii Notarialnej w Warszawie, przy ulicy Pańskiej nr 73. -----

Pobrano: -----

- taksę notarialną w kwocie 18,00 zł (§ 13. Rozp. Min. Spraw z dnia 28.06.2004  
r. w spr. maksymalnych stawek taksy notarialnej Dz. U. z 2020 r. poz. 1473 z  
póź. zm.), -----

- podatek od towarów i usług w stawce 23% w kwocie 4,14 zł (art. 146aa w zw.  
z art. 41 ustawy z dnia 11.03.2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z  
2021 r. poz. 685 z późn. zm.)-----



*Władysława Filochowska*  
Władysława Filochowska  
notariusz

**BILOGOR:**

SVEA HOVRÄTT
INKOM: 2022-04-13
MÅLNR: T 4652-22
AKTBIL: 4

**3. Auktoriserad översättning till svenska.**

Auktoriserad översättning från polska språket:

EMILIA FABISIAK

UL. RYBICKA 8 05-525 00000-Wola

Tel. +48 601 29 12 29

e-mail: kontakt@bts-bluro.pl

[stämpel:]  
 AVSKRIFT

Aktbeteckning: PESA 22-10/V/2021

AVSKRIFT

**Beslut  
 av Paneuropeiska skiljedomstolen**

**den 6 december 2021**

Paneuropeiska skiljedomstolen i Warszawa, ul. Marszałkowska 53/36, företredd av:  
 Enda skiljedomare Anna Martyniuk (Förklaring om godkännande och Förklaring om  
 oberoende och opartiskhet samt underrättelse till parterna om val av skiljedomare av den 25  
 oktober 2021),

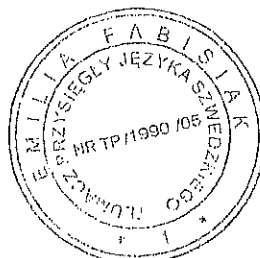
har efter prövning den 6 december 2021 i Warszawa vid förhandling i målet väckt av  
 Villa Europa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, 00-807 Warszawa, ul. Sienna 64,  
 mot dr Björn Egil Johansson, bostatt på Birger Jarlsgatan 104A, SE-114 20 Stockholm,  
 Sverige, enligt Skiljedomsklausulen i Avtalet mellan Parterna av den 24 juli 2020 genom  
 talan som väckts av bolaget Villa Europa den 25 oktober 2021 om betalning av €15.702 med  
 lagstadgad dröjsmålsränta, beslutat:

1. att förplikta svaranden dr Björn Egil Johansson, bosatt på Birger Jarlsgatan 104A, SE-114 20 Stockholm, Sverige att till Villa Europa spółka z ograniczoną odpowiedzialnością med säte i Warszawa, ul. Sienna 64, betala ett belopp om €15.702 (femton tusen sjuhundratvå euro) avseende betalning för datorprogram som skapats för svaranden;
2. att förplikta svaranden att betala högsta lagstadgade dröjsmålsränta på €15.702 (femtontusensjuhundratvå euro) från den 24 juli 2020 fram till betalningsdagen avseende kändens ansökan enligt art. 481 § 2<sup>1</sup> i civillagen;
3. att förplikta svaranden att betala €3.200 (tretusentvåhundra euro) som ersättning för domstolskostnader enligt Skiljedomsklausulen och Domstolens arbetsordning;
4. att förplikta svaranden att betala €1.182 (5400 PLN) (ettusenettundraåttio två euro) avseende ombudskostnader (justitieministerns förordning av den 22 oktober 2015);
5. att förplikta svaranden att betala €129 (ett hundratjugonio euro) avseende notarietkostnader och €121 (ett hundratjugo en euro) avseende kostnader för auktoriserad översättning;
6. att skiljedomstolen ska stå för administrativa kostnader och sekretariatskostnader enligt Domstolens arbetsordning.

(-) *namnteckning*

Enda skiljedomare Anna Martyniuk  
 2021-12-06

[stämpel:]  
 PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN  
 PESA  
 ul. Marszałkowska 53/36  
 00-676 Warszawa



Aktbeteckning: PESA 22-10/V/2021

AVSKRIFT

## Beslutets skäl

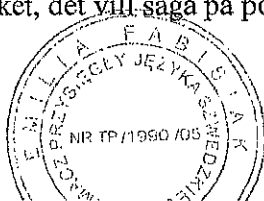
Parterna i förfarandet ingick ett skriftligt avtal (aktbilaga) avseende skapande av ett professionellt datorprogram som käranden skulle tillhandahålla svaranden och som var nödvändigt för dr Björn Johanssons vetenskapliga arbete. Efter att uppdragstagaren (Villa Europa Sp. z o.o.) utfört uppdraget levererades det av uppdragstagaren skapade datorprogrammet (i programspråket PHYTON [*original stavning, ö.a.*], till uppdragsgivaren (dr Björn Egil Johansson). Resultatet av programmets funktion har använts i samband med dr Johanssons forskning och hans föreläsning under ett webbseminarium (online-konferens den 24 juli 2020) om forskning om COVID-19-pandemin. Ovanstående har bekräftats med olika handlingar, däribland det skriftliga Avtalet mellan Parterna, som åberopats i målet. Både talans text och uppgiften om val av den enda skiljedomaren delgivits Svaranden på vederbörligt sätt till ovanstående adress (som svaranden angav i Avtalet mellan Parterna), och Svaranden har varken ifrågasatt sakfrågan i målet eller de handlingar som åberopats i stämningsansökan. Därför är yrkandet om avkunnande av dom samt avkunnande av dom om betalning till förmån för käranden helt motiverat.

Förfarandet har genomförts i enlighet med Skiljedomsklausulen i Parternas Avtal (sida 5) och i enlighet med Paneuropeiska skiljedomstolens Arbetsordning, i enlighet med Civilprocessordningen (pl. *kodeks postepowania cywilnego*), del V (Skiljedomstol) och i enlighet med modellagen UNCITRAL, med iakttagande av alla obligatoriska och fakultativa bestämmelser däri, Avtalet mellan Parterna och med hänsyn till art. 1206 i Civilprocessordningen.

Skiljedomsklausulen som ingicks mellan parterna förtydligade att: (1) språket för skiljeförfarandet ska vara polska, och att det är Polens materiella lagstiftning, New York-konventionen av 1958 och Paneuropeiska skiljedomstolens Arbetsordning som är tillämpliga på avtalet, samt att: (2) antalet skiljedomare bestämts till en, och att skiljeförfarandet (vid behov) ska ske endast på grundval av handlingar.

I samband med bestämmelserna i Skiljedomsklausulen och bestämmelsen i Domstolens arbetsordning har den enda skiljedomaren fastställt följande:

1. att domstolen meddelade och förpliktade svaranden att lämna ett svar på talan (kallelse till skiljeförfarande) med ett rekommenderat brev (Poczta Polska #RR487081567PL) av den 2021-10-25 16:54. Domaren har även underrättat svaranden om dennes rättigheter enligt Skiljedomsklausulen som ingåtts mellan parterna. I samma brev meddelade domstolen svaranden om att den Enda skiljedomare utsetts enligt Domstolens arbetsordning i förenklat förfarande som fastställts av parterna i Skiljedomsklausulen.
2. att Svaranden mottog talan (kallelse till skiljeförfarande) den 2021-11-10 17:13 <https://www.postnord.se/en/our-tools/track-and-trace?shipmentId=RR487081567PL> (Svenska Posten).
3. att preklusionsfristen för svar på talan (kallelse till skiljeförfarande) löpte ut den 17 november 2021 jml Domstolens arbetsordning (förenklat förfarande enligt Skiljedomsklausulen). Den 30 november 2021 skickade svaranden via e-post sitt inskannade brev daterat den 26 november 2021. Enligt punkt 6.2.3.2 i Domstolens arbetsordning har domstolen konstaterat:
  - A. att svaret på stämningsansökan skickades efter tidsfristen,
  - B. samt, att även om det skulle antas att tidsfristen inte hade överskridits, uppfyllde svaranden inte Skiljedomsklausulen i Avtalet mellan Parterna, dvs. hans svar har inte upprättats på förfarandespråket, det vill säga på polska,



[stämpel:]  
PANEUROPEISKA SKILJEDOMSTOLEN  
PESA  
ul. Marszałkowska 53/36  
00-676 Warszawa

KANCELARIA NOTARIALNA  
Joanna Wrzochalska-Zareba  
Władysława Filochowska  
Konrad Filochowski  
NOTARIUSZE - SPÓŁKA CYWILNA  
ul. Pańska 73; 00-834 Warszawa

**REPERTORIUM A Nr 1867/2022**

Dnia siódmego kwietnia dwa tysiące dwudziestego drugiego (07.04.2022) roku  
Poświadczam zgodność powyższego odpisu - kopii z dokumentem okazanym w  
Kancelarii Notarialnej w Warszawie, przy ulicy Pańskiej nr 73. -----

Pobrano: -----

- taksę notarialną w kwocie 18,00 zł (§ 13. Rozp. Min. Spraw z dnia 28.06.2004  
r. w spr. maksymalnych stawek taksy notarialnej Dz. U. z 2020 r. poz. 1473 z  
póź. zm.), -----

- podatek od towarów i usług w stawce 23% w kwocie 4,14 zł (art. 146aa w zw.  
z art. 41 ustawy z dnia 11.03.2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z  
2021 r. poz. 685 z późn. zm.)-----



*Władysława Filochowska*  
Władysława Filochowska  
notariusz



**SVEA HOVRÄTT**  
**Box 2290**  
**SE-103 17 Stockholm**  
**Sverige, Europeiska unionen (EU)**

SVEA HOVRÄTT

Ink 2022-05-20

Målnr  
Aktbilaga

SVEA HOVRÄTT  
020113

INKOM: 2022-05-20  
MÅLNR: Ö 4652-22  
AKTBIL: 9

16-05-2022

## KÄRANDE

Villa Europa Sp. z o. o.  
ul. Sienna 64  
00-807 Warszawa  
Polen, Europeiska unionen (EU)

### Juridisk företrädare och korrespondensadress:

Villa Europa co. Anja MÜLLER  
Lipowa 1/Topolowa 19  
05-807 Podkowa Leśna  
Polen, Europeiska unionen (EU)  
anja.muller1996@gmail.com  
mobile: +48-609-134-604

## SVARANDE

Dr Björn Egil Johansson (19631108-9012)  
Birger Jarlsgatan 104A  
SE-114 20 Stockholm  
Sverige, Europeiska unionen (EU)

## Mål Ö 4652-22

Svar på skrivelsen av den 2022-05-13.

I besittning av domstolens skrivelse av den 2022-05-13 på målnummer Ö 4652-22 svarar jag genom att lägga fram handlingarna:

1. Utskriften av den information som tagits fram i enlighet med artikel 4.4aa i lagen av den 20 augusti 1997 om det polska nationella domstolsregistret har verkan som en handling som utfärdats av den polska centrala informationstjänsten och kräver inte underskrift och stämpel. Utskriften gäller företaget Villa Europa och på sidan

3 har en översättning av de relevanta avsnitten som intygar att professor Krzysztof Sienicki är medlem av företagets styrelse och behörig att agera på dess vägnar lagts till (maskinskrivet),

2. Jag bifogar Anja Müllers fullmakt,
3. Eftersom meningen i domstolsbrevet "- Det är otydligt om er ansökan innefattar någoa at ytterligare yrkande utöver er begäran om erkännande och verkställighet av ingiven skiljedom". inte är klar för oss, vill jag tillägga att vi begär att
  - 3.1. Att erkänna skiljedomen,
  - 3.2. utfärda ett verkställighetsbeslut för punkt 3.1,
  - 3.3. att rubrik 3.2 skickas till följande adress: Villa Europa co. Anja MÜLLER, Lipowa 1/Topolowa 19, 05-807 Podkowa Leśna, Polen, EU.



Prof. dr. hab. Krzysztof Sienicki  
(CEO Villa Europa Sp. z o. o.)

**SVEA HOVRÄTT**  
**Box 2290**  
**SE-103 17 Stockholm**  
**Sverige, Europeiska unionen (EU)**

SVEA HOVRÄTT  
Ink 2022-07-19  
Månr 0  
Aktbilsgja 14  
SVEA HOVRÄTT - 22  
020113  
INKÖM: 2022-07-19  
MÅLNR: Ö 4652-22  
AKTBIL: 14  
7-07-2022

## KÄRANDE

Villa Europa Sp. z o. o.  
ul. Sienna 64  
00-807 Warszawa  
Polen, Europeiska unionen (EU)

### Juridisk företrädare och korrespondensadress:

Prof. dr hab. Krzysztof Sienicki  
Villa Europa Sp. z o. o.  
Lipowa 1/Topolowa 19  
05-807 Podkowa Leśna  
Polen, Europeiska unionen (EU)  
[webinar@coronavirus-response-webinar.org](mailto:webinar@coronavirus-response-webinar.org)  
mobile: +48-609-134-604

## SVARANDE

Dr Björn Egil Johansson (19631108-9012)  
Birger Jarlsgatan 104A  
SE-114 20 Stockholm  
Sverige, Europeiska unionen (EU)

## Mål Ö 4652-22

### Svar på domstolens skrivelse av den 2022-06-30

Mot bakgrund av domstolens skrivelse av den 2022-06-30 svarar jag:

1. **Behörighetshandlingar:** Krzysztof Sienicki är i egenskap av VD behörig ställföreträdare för bolaget Villa Europa inför statliga och rättsliga myndigheter. Till denna skrivelse bifogar jag en utskrift av ett intyg från det

polska domstolsregistret – företagarregistret avseende bolaget Villa Europa tillsammans med översättning av Avsnitt 2 – Punkt 1 – Organ berättigat att teckna bolagets firma. Jag tycker att intyget är tillräckligt för att bekräfta bemyndigande av Prof. Dr hab. Krzysztof Sienicki.

2. **Fråga om avvisning av ombud:** Jag återkallar härmed fullmakten för "ombudet" Anja Müller att företräda bolaget Villa Europa. Eftersom bolaget anser att målet inför Svea hovrätt är väldigt enkelt och dokumentbaserat kommer bolaget att utnyttja det faktum att det inte finns någon skyldighet att utse ett ombud i målet. Samtidigt förpliktar sig bolaget uttryckligen att anlita professionell hjälp av en svensk advokat för att lösa rättsliga frågor om sådana skulle uppstå under förfarandet.
3. Med hänsyn till ovanstående ber jag om att Ni skickar all korrespondens till följande adress: Prof. dr. hab. Krzysztof Sienicki, Villa Europa Sp. z o. o., Lipowa 1/Topolowa19, 05-807 Podkowa Leśna, Poland, EU; [webinar@coronavirus-response-webinar.org](mailto:webinar@coronavirus-response-webinar.org)

Med vänliga hälsningar,



Prof. Dr hab. Krzysztof Sienicki

Bilaga: (1) utskrift av ett intyg från det polska domstolsregistret – företagarregistret avseende bolaget Villa Europa tillsammans med översättning av Del 2 – Rubrik 1 – Organ berättigat att teckna bolagets firma.

**SVEA HOVRÄTT**  
**Birger Jarls Torg 16**  
**SE-103 17 Stockholm**  
**Sverige, Europeiska unionen (EU)**

SVEA HOVRÄTT
020114
11-08-2022
INKOM: 2022-08-12
MÅLNR: Ö 4652-22
AKTBIL: 17

**KÄRANDE**

Villa Europa Sp. z o. o.  
ul. Sienna 64  
00-807 Warszawa  
Polen, Europeiska unionen (EU)

**Juridisk företrädare och korrespondensadress:**

Villa Europa co. Prof. dr hab. Krzysztof Sienicki  
Lipowa 1/Topolowa 19  
05-807 Podkowa Leśna  
Polen, Europeiska unionen (EU)  
[webinar@coronavirus-response-webinar.org](mailto:webinar@coronavirus-response-webinar.org)  
mobile: +48-609-134-604

**SVARANDE**

Dr Björn Egil Johansson (19631108-9012)  
Birger Jarlsgatan 104A  
SE-114 20 Stockholm  
Sverige, Europeiska unionen (EU)

**Referensnummer Ö 4652-22**

**Målet gäller: Ansökan om erkännande och verkställighet av utländsk skiljedom**

*Via: e-mail and surface mail.*

**Yrkande**

1. I samband med mål med referensnummer Ö 4652-22 yrkar jag på att i den ursprungliga stämningsansökan av den 6 april 2022 tillägges yrkandet att svaranden förpliktas att till käranden utge ersättning för rättegångskostnader för att täcka kostnaderna för förberedelser inför rättegången och ombudskostnader i domstolen samt kostnader för att lägga fram bevis. Detaljerad kostnadsspecifikation redovisas i tabellen nedan.
2. Jag yrkar på att svaranden Dr Björn Egil Johansson, i samband med kärandens yrkande jämlikt den polska civillagen art. 481 §2<sup>1</sup> förpliktas att utge lagstadgad dröjsmålsränta på beloppet €27.368,35

(tjugosjutusentrehundrasextioåtta euro och trettiofem eurocent) motsvarande procentuellt värde på betalningsdagen (anges enligt Justitieministerns kungörelse jämlikt lagen av den 9 oktober 2015, Polsk författningssamling Dziennik Ustaw - 2015 pos. 1830 samt [www.wskazniki.gofin.pl](http://www.wskazniki.gofin.pl) posten - årlig procentsats för dröjsmål) med årlig procentsats fr.o.m. den 6-04-2022 (stämningsdatum till SVEA) t.o.m. betalningsdagen.

**Sammanfattning:** Jag yrkar på att svaranden Dr Björn Egil Johansson förpliktas att till käranden Villa Europa Sp. z o.o. utge beloppet €27.368,35 (tjugosjutusentrehundrasextioåtta euro och trettiofem eurocent) som ersättning för rättegångskostnader inför SVEA Hovrätt tillsammans med lagstadgad ränta enligt ovan.

Högaktningsfullt,



Professor dr hab. Krzysztof Sienicki  
CEO Villa Europa Sp. z o. o.

#	Kostnader i tvistemål	Belopp (netto)
1.	Översättningar Polska till svenska, engelska till polska	€860,42
2.	Kommunikationskostnader för framläggande av originalhandlingar för översättare	€345,65
3.	Kostnader för juridisk analys av svensk lag i förfaranden om erkännande av skiljedomar i Sverige (22h 45minuter @378€/h)	€8.588,50
4.	Kostnader för att förbereda ansökan till SVEA om erkännande av PESAs dom i Sverige = lagstadgade kostnader beräknade jämlikt polska justitieministerns förordning av den 22-10-2015r, *3,14	€7.751,25
5.	Administrationskostnader	€320,82
6.	Post-/telekommunikationskostnader	€28,40
7.	Kostnader i samband med förlorad vinst i form av förlorad inkomst - 24,34 % av de totala kostnaderna	€4.355,65
8.	Totalt (Netto)	€22.250,69
9.	<b>TOTALT (BRUTTO)</b>	<b>€27.368,35</b>



## E-tjänst för att signera och skicka handlingar digitalt

Från och med den 11 januari 2021 finns en e-tjänst för att digitalt signera och skicka in handlingar till domstolar och nämnder i Sveriges Domstolar.

### Vad kan jag använda tjänsten till?

Via e-tjänsten är det möjligt att signera och skicka in:

- olika ansökningshandlingar
- fullmakt
- övriga handlingar i pågående mål

Genom att använda e-tjänsten behöver du inte längre skicka sådana handlingar som ska vara undertecknade med post.

För att kunna signera och skicka in fullmakt via e-tjänsten krävs att det är fullmaktsgivaren som använder e-tjänsten.

Om det är en ansökan som skickas in kan eventuell ansökningsavgift samtidigt betalas med kort i e-tjänsten.

### Hur gör jag?

Du når tjänsten via [www.domstol.se](http://www.domstol.se) och det krävs e-legitimation för att kunna använda den.

Det är bra att ha förberett och sparat ner de dokument du vill skicka in via e-tjänsten på din dator innan du loggar in. Detta eftersom du har en begränsad tid på dig att bli klar med ditt ärende.

Dokumenterna måste vara av PDF-format och får inte sammanlagt överstiga 20 MB.

När du loggat in i e-tjänsten väljer du den tjänst ditt ärende gäller och bifogar sedan de dokument du vill skicka in.

När du skickat in handlingarna får du en bekräftelse till den e-postadress du angett.

SVERIGES DOMSTOLAR Logga ut

Signera och skicka handlingar digitalt

Vad vill du skicka in?

Nedan väljer du om du vill skicka in en ny ansökan och skapa ett nytt mål, eller om du vill skicka in handlingar eller fullmakt i ett pågående mål.

Om du väljer "Ny ansökan" eller "Handling i pågående mål" kan du bifoga bilagor.

Ny ansökan

Handling i pågående mål

Fullmakt i pågående mål

Kontakt Frågor och svar



## Förenklad delgivning – så fungerar det

---

Domstolen kan skicka handlingar till dig med *förenklad delgivning*. Då skickar domstolen först ett brev med de handlingar du ska ta del av, och sedan ett meddelande så att du kan kontrollera att du har fått dem. Domstolen kan då räkna med att du tagit emot handlingarna – det kallas för att vara delgiven.

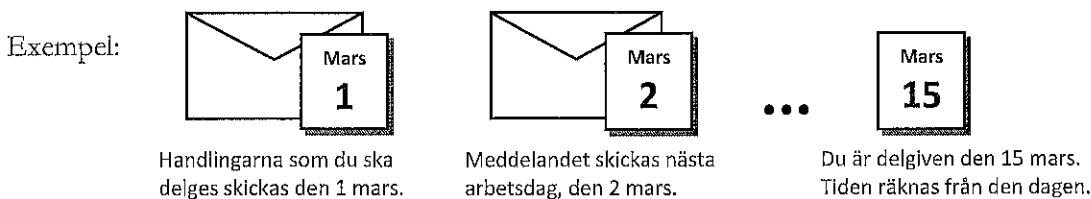
### Domstolen skickar två brev

1. Det första brevet innehåller handlingarna som du ska ta del av, till exempel en kallelse.
2. Det andra brevet innehåller ett meddelande som berättar att det första brevet har skickats.  
Obs! Om du bara får meddelandet måste du kontakta domstolen så fort som möjligt.

Breven skickas till din senast kända adress. Det kan vara din e-postadress om du har lämnat den till domstolen. Om breven kommer i retur till domstolen skickar domstolen dem vidare till din folkbokföringsadress, om den inte redan har använts.

### När är du delgiven?

Du är delgiven **två veckor** efter att domstolen skickade det första brevet. Datumet framgår av meddelandet. Tiden för att till exempel svara eller överklaga räknas från den dagen.



### Förenklad delgivning så länge målet pågår

Du kan få brev med förenklad delgivning så länge målet pågår. Om målet överklagas kan även högre instanser använda förenklad delgivning.

Domstolen kan också skicka handlingar på annat sätt, till exempel tillsammans med ett delgivningskvitto eller helt utan delgivning. Det är bara när domstolen använder sig av förenklad delgivning som du får två brev.

### Kom ihåg

- Meddela domstolen om du ändrar postadress eller e-postadress.
- Kontrollera din post minst varannan vecka för att inte missa något viktigt, till exempel en tid för att svara eller överklaga. Meddela domstolen i förväg om du under någon period inte kan kontrollera din post.





## **Information till dig som har lämnat eller kan komma att lämna personuppgifter till domstolen**

Svea hovrätt är personuppgiftsansvarig för den behandling av personuppgifter som sker hos domstolen. Personuppgifter som rör dig behandlas av hovrätten för att kunna handlägga ditt mål/ärende.

Om du har lämnat eller kommer att lämna uppgifter om dig själv till hovrätten är det viktigt att du tar del av information om den behandling av dina personuppgifter som hovrätten utför och om dina rättigheter som registrerad. Information om detta hittar du på följande hemsida:

<https://www.domstol.se/svea-hovratt/behandling-av-personuppgifter/>

Det går även bra att kontakta hovrätten på telefon, e-post eller post för att få informationen skickad på annat sätt.